HELVECIA

AÑO V.—NÚM. 347 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Miércoles 1.º de Mayo de 1918 | Propietario-Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Precios de suscripción
(ADELANTADO)
Interior, por mes. . . $ 0.40
» Semestre. . . » 2.30
» Año . . . . » 4.50
Exterior Semestre . . » 2.80
» Año. . . . . » 5.50

Anuncios a precios reducidos

Redacción y Administración: calle Treinta y Tres.

Aparece los Miércoles y Sábados

Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.

EL CORREO

El señor Eduardo Pittaluga en actividades

A estar a lo que informan los colegas metropolitanos, el nuevo presidente del Directorio de Correos y Telégrafos señor Eduardo Pittaluga, se propone realizar gran des mejoras en el servicio de Correos, el cual, como es notorio, es harto deficiente.

No era posible que una institución de tanta trascendencia para la vida de los pueblos, como es la del Correo, se hallara agena a toda innovación; no se le concediera la preferente atención que requiere su permanencia frente a las exigencias múltiples de las gentes y de las sociedades.

Hay motivo para que el júbilo invada nuestro ánimo ante tal perspectiva. Uno de los males que absorve constantemente la atención de la prensa es el Correo. El clamor es general. ¿Dónde está el mal? En la capital? En el interior? En todas partes. . .? Lo cierto, lo palpable es que el servicio de correos es irregular en todo el país, y, por consiguiente, ya es tiempo de que cambien las cosas y se proceda con energía contra aquellos funcionarios que en el cumplimiento de sus obligaciones dejan mucho que desear. Es menester hacerles comprender a aquellos que son los servidores del pueblo y que hay que atender al pueblo debidamente, sin dar motivo a queja alguna. Los puestos que el Estado ha creado y creará son para ser ocupados por personas que respondan verdaderamente a los anhelos de la población y no para que aquéllas perciban mensualmente un sueldo en realidad inmerecido en virtud del mal cumplimiento en el desempeño de sus funciones.

En estos últimos días, en el curso de nuestra propaganda, nos vimos obligados a dirigir nuestros fuegos al Correo de San José, porque allí advertimos irregularidades que debían perentoriamente ser subsanadas, y nuestra actitud ha sido gratamente acogida por el pueblo. Pero ello no obsta para que insistamos a que el Honorable Consejo de Correos y Telégrafos proceda como realmente las circunstancias lo imponen.

Esperamos, pues, que el señor Eduardo Pittaluga hará lo posible porque el servicio postal se regularice de acuerdo con el bien público.

Con ello recibirá el nombrado funcionario los parabienes de la gente.

Seria justicia.

Contra el acridio

Experiencias científicas

Se preocupan en la redacción de un extenso informe el químico señor Carnelli y los técnicos de la Defensa Agrícola ingenieros Sandberg y Máximo Sarrasin. Tratan del resultado de las experiencias hechas con el Cocobacilo D. Herelle como medio para exterminar la langosta. El germen lo mandó el Instituto Pasteur de París, por gestiones del nacional a que antes hemos mencionado. El señor Carnelli hizo luego aquí cultivos y preparaciones con los cocobacilos elaborando los caldos que se arrojaron contra las mangas del acridio en diferentes zonas del país. El líquido produce una infección mortal en las mangas. Los resultados fueron óptimos, aun cuando entienden los técnicos que no se ha llegado aún a conclusiones definitivas, por lo que preparan un plan que la Defensa Agrícola someterá a la consideración del Ministerio de Industrias.

LA GARRAPATA

Sanidad en las haciendas

Ha regresado a la capital el doctor Ricardo Baldarsini, técnico de la Inspección de Policía Veterinaria, quien había sido comisionado para trasladarse a este departamento con el fin de cerciorarse sobre el fundamento que tuvieron las noticias que circularon días pasados, respecto a la propagación de la garrapata. El funcionario nombrado acaba de presentar a la Inspección General de Policía Veterinaria, un extenso informe sobre la labor de investigación realizada y las disposiciones sanitarias que convendría adoptar de acuerdo con ciertas conclusiones en las cuales se propone la balneación, vigilancia del tránsito de las haciendas, aislamiento de establecimientos infectados y otras medidas acertadas.

ASUNTO QUE DUERME

Pertenece a nuestro colega «El Departamento» de Colonia el siguiente artículo:

«El proyecto de carretera interdepartamental, estará destinado a fracasar como tantos otros que no llegaron a más resultado que el de hacer vivir a Colonia unos días de optimismos y de reconfortadoras esperanzas? He ahí lo que nos hemos preguntado tantas veces cuantas hemos recordado el asunto en el que llegó a distraerse hasta alguna cantidad de dinero, por concepto de gastos que demandó para su traslado a Montevideo de la Comisión que la Junta delegara con la misión de entrevistarse con el Presidente de la República, secretarios de Estado, etc.

Aparentemente la misión de la referida Comisión no fracasó, pues se recogieron muchas promesas, ninguna de las cuales ha podido o querido cumplirse.

Entonces se agregó que se mandarían practicar los estudios para un trozo de carretera de Colonia a Nueva Palmira, pero no llega una ni otra cosa en tanto que zonas importantísimas cual lo son las que irían a recibir los beneficios de ambas carreteras, esperan ansiosas que las promesas oficiales se cumplan para bien de ellas y del progreso regional.

Sería deseable que alguien se encargara de refrescar la memoria de los representantes por nuestra zona con respecto al asunto trascendental que motiva la presente nota, por si algo quieren hacer por el departamento que representan.»

Sección poética

EN MI CORAZÓN

Largo tiempo lucharon con ahinco
Mi Razón y mi Amor;
La realidad amarga, y los ensueños
Que forja la pasión.

Una batalla encarnizada y ruda
Que nadie sospechó . . .
¡Las luchas que más sangran, siempre a solas
Las libra el corazón!

Y sonó victoriosa, fría y dura
De la razón la voz:
Sin escuchar los ecos desgarrantes
Del supremo dolor!

Y, buscaron amparo, los ensueños
De mi alma en un rincón. . .
¡Aquí, donde el cerebro jamás pudo
Obscurecer el sol!

Hoy refulgente, y acallanda fiero
La implacable Razón,
Vuelve a reinar como antes, Absoluto
El desterrado Amor! . . .

ZULEMA CESTAU RODRIGUEZ.

Colonia Española, Otoño de 1918.

Una denuncia que debe atenderse

Grave infracción a una ley

En la tarde del lunes recibimos la visita de un vecino de las inmediaciones del comercio del señor Isac Gugelmeier, quién venía con el propósito de hacer, por medio de nuestra hoja, una denuncia que merece, fuera de duda, la mayor atención de parte de las autoridades encargadas de hacer cumplir la ley de enseñanza escolar obligatoria.

Se trata de que en el vecindario citado hay dos padres de familia que están cometiendo la más vergonzosa infracción a dicha ley. Son las personas que dan margen a este denuncia los señores Collazo y Morales, que tienen tres y cuatro hijos, respectivamente, en edad escolar, sin que ninguno de ellos haya recibido el precioso alimento de la instrucción.

Argumentan, los señores nombrados, que si no envían sus hijos a escuela es por que el tiempo de que disponen, aún les es escaso para el trabajo que tienen que realizar en su casa.

Como se vé la denuncia que se nos ha formulado, debe merecer la atención de las autoridades, y los obliga a proceder con estricto rigor, penando a esos malos padres de familias, en la forma que la ley lo indica.

Las razones que exponen para cometer esta infracción es artamente vergonzosa, máximo si se tiene en cuenta la posición deshagoda de que gozan los señores nombrados: si cometen esta falta, es tan solo por la avaricia, pues aprovechan hoy el fruto de esa juventud, dejándola inhabilitada para luchar en el mañana por la existencia.

Téngase en cuenta que el error cometido es doblemente condenable, pués, a los pequeños de 7 años de edad se les impone las tareas rurales, tan duras y crueles en esa tierna edad.

Es necesario que las autoridades encargadas de hacer cumplir esta ley tan beneficiosa, pongan mayor atención, no permitiendo que se cometan infracciones como la que nos obliga a escribir estas líneas, las que creemos serán atendidas, y darán lugar a procedimientos rigurosos. Si esto no sucediera; si nuestra primera palabra no mereciera la atención de quién corresponda, seguiremos ocupándonos de lo mismo en números sucesivos.

Multa de 5.000 pesos

La Compañía «Nord Denstehen» a sido multada por la Dirección de Impuestos en la suma de 5.000 pesos, por infracción al decreto de Ley de Patentes en vigencia.

Los señores Buch y Compañía representantes de dicha compañía se han presentado al Ministerio de Hacienda apelando de la multa por considerarla injusta.

Cosas del ambiente

Diez pesos por un beso

El subtítulo de estas líneas hará suponerse al lector que se encontrará con alguna novedad yanqui, pues es sabido que ellos son siempre los que incurren en casos originales.

Pero no, lo que vamos a relator pertenece a nuestro ambiente. Es un hecho que no nos ha enterado la prensa, sino que nosotros hemos tenido el honor de haberlo presenciado.

Sucedió que en la noche del domingo se realizaba en el Hotel del Prado una velada vocal-musical, organizada por el crecido número de touristas que se alojan en dicho establecimiento, a beneficio de los niños pobres de la localidad. Concluido que hubóse la primera parte del programa, se dispuso que habría un pequeño intervalo. En este tiempo uno de los organizadores empeñado en que aquella fiesta tuviera el mayor éxito material tomó en brazos una pequeña niña muy bella, la colocó sobre una mesa, y en medio del íntimo ambiente en que se deslizaba la fiesta, manifestó al público que remataría un beso de la hermosa «piba», a fin de aumentar la cantidad del dinero recolectado por concepto de entradas.

El improvisado rematador ofertó como base la cantidad de cinco pesos, la que fué subiendo rápidamente hasta llegar a diez, cantidad en que fué vendido el beso, sin que el martillero hiciera mayores esfuerzos para conseguir su humanitario objeto.

El beso fué adquirido por una señora, quien lo pagó por adelantado.

En consecuencia ¿cuanto valdrá un beso comprado particularmente, cuando en remate costó diez pesos?

De nuevo a la brega

Nuestro importante colega «El Eco Rosarino», que recientemente había suspen.

Han quedado recientemente instalados en su nuevo local nuestras oficinas y talleres gráficos, lo que avisamos a nuestra clientela.

Calle 18 de Julio, contiguo al café del señor Lamique.

dido su salida, annucia su reaparición en la segunda época, para el mes próximo, como se verá por la circular que publicamos enseguida:

Sr. Director de HELVECIA.

—Muy señor mío:

Pongo en su conocimiento que en los primeros días del mes de Mayo próximo reaparecerá en su segunda época el periódico «El Eco Rosarino», que ha visto la luz en esta villa durante diez años consecutivos.

Dado el prògrama amplie e independiente con que vendrá nuestra hoja, y la especial atención que dedicaremos a todas aquellas iniciativas de interés local y general para el país, no dudamos poder llenar nuestra misión honrando el alto postulado de la prensa.

Comunícole al propio tiempo que la Administración estará a cargo del señor José Estruch, a quien podrán dirigirse los interesados por suscripciones y anuncios.

Esperando merecer su protección, me es grato saludar a Vd. con mi consideración mas distinguida.

Mannel N. Falgueras.

Mucho nos alegramos de que un colega como el nombrado, siempre dispuesto a luchar en beneficio del departamento, no encuentre obstáculos mayores que sean impedimento para su reaparición.

Del Dr. M. F. Langón

(Continuación)

Durante el intervalo de los baños, aplicar paños de agua fría sobre la cabeza y el vientre del enfermo.

Se podrían reemplazar los baños por envolturas generales (repetidas cada hora), en sábanas empapadas en agua fría: pero los baños son más eficaces.

El tratamiento de la *fiebre tifoídea* debe complementarse con un régimen severo: hay que alimentar *convenientemente* y dar de beber al enfermo: leche en cantidad (2 litros al día), además agua fresca (1 a 2 litros) con un poco de zumo de naranjas o de limón, o mejor alternar el agua pura con una tisana diurética; en fin, se podrá dar un poco de Champagne o de vino tinto. Si la leche llegara a repugnar al enfermo hasta hacérsele intolerable, disminuir la cantidad indicada, reemplazándola por caldo de carne y jugo de carne. Si el pulso estuviera muy débil, dar tónicos: bebidas con vino, coñac, café.

Precauciones.—La cama del enfermo estará colocada en medio de la pieza; se sacarán las alfombras; y se cuidará la ventilación.

En el servicio y en la salivera que usa el paciente, echar desinfectantes enérgicos (sulfato de cobre, ácido fénico, bicloruro de mercurio al 2 por mil). Sumergir las ropas usadas en una tina conteniendo sulfato de cobre (5 cucharadas llenas por 2 litros de agua) o bicloruro (2 pastillas por cada litro de agua), y dejar esas ropas una hora en el desinfectante.

Las personas que cuidan a un tífico, se lavarán a menudo las manos con agua tibia y jabón, sumergiéndolas después por unos instantes en una solución de bicloruro al 1 por mil (una pastilla en un litro de agua) y a falta de esto se frotarán las manos con aguardiente, agua de Colonia o vinagre. Enjuagarse la boca varias veces al día. No beber más que agua muy pura; es preferible en tiempo de epidemia hacer hervir el agua que está destinada a ser bebida. Evitar los excesos.

Después de la enfermedad, pasar un paño mojado en una de las soluciones indicadas anteriormente, por el suelo y las paredes de la pieza en donde haya permanecido el paciente durante su tifoidea; después de quemar azufre, estando las puertas cerradas y obstruídas las rendijas con tiras de papel pegado con engrudo. Finalmente, es útil hacer blanquear la pieza.

(Continuará)

Novelesca desaparición de una menor

Esta fué raptada en 1913

El 15 de Julio del año 1913 ante la justicia de instrucción argentina presentóse don F. M.F. denunciando que había sido raptada su hija J.F. de 15 años de edad, y que ignoraba quién pudo haber sido el que cometió tal hecho. Iniciadas las averiguaciones del caso, no pudo darse con el paradero de la menor así como tampoco identificar a su raptor.

Pasaron los años y aquel hecho permaneció en el misterio, hasta producirse el obligado epílogo el 26 de Setiembre último, fecha en que fué comunicada a la familia de la menor que ésta había fallecido en el hospital de la Maternidad de La Plata.

Araiz de tal hecho, reabrióse el sumario, iniciado el año 1913, en el actual juzgado del doctor Luna Olmos, ordenando dicho magistrado la dentención del conde P. R., quien desde hace un tiempo, compróbóse, hacía vida marital con la menor.

Consta en el sumanario una serie de incidencias, que ponen de manifiesto la vida agitada y novelesca que la suerte deparó a la menor J. F.

Resuelve el juez doctor Luna Olmos sobreseer definitivamente la causa respecto al conde P. R., por haberse comprobado debidamente que dicho acusado no es culpable del delito de rapto.

Un accidente

En la noche del domingo, y en circunstancias que se trasladaban a Concordia en charret, los jóvenes Próspero Lamique y Oscar Amann, tuvieron la mala suerte que cuando iban por las inmediaciones del comercio del señor Karlen, el caballo que arrastraba el vehículo se desbocara, disparando algunas cuadras.

El charret que por repetidas veces, estuvo a punto de tumbarse hizo de que los pasajeros calleran ocasionando a Lamique algunas lesiones.

En el Local Cardona

UN NUEVO TORNEO

Los señores Cardona hermanos y Gallo, propietarios del Local Cardona de Estación La Lata, alentados por el éxito obtenido en su último remate, han resuelto realizar un nuevo torneo el día martes 28 del corriente.

Fuera de duda que esta fiesta del trabajo alcanzará proporciones tan halagüeñas como las anteriormente realizadas.

El 1.º de Mayo

Hoy es el día que todos los obreros del universo deben recordar con el alma entristecida, el aniversario de aquel sagriento día cuando un conjunto de obreros que anhelaban libertad, eran vilmente asesinados: los mártires de Chicago.

Es esta, pues, la causa porqué el corazón de esa máquina humana: el obrero, debe latir movido por la angustia ante el recuerdo de aquellos, que no pudieron triunfar, paganda tan caro tributo a sus justas ambiciones.

Cosas del Correo

Para que el lector pueda juzgar con imparcialidad la campaña que venimos sosteniendo acerca del mal servicio de correos, le recomendamos la lectura del suelto que transcribimos enseguida, y el que pertenece a «El Mirador», de Juan L. Lacaze.

El es como sigue:

«La correspondencia que viene para esta localidad no se retira en la estación a la hora de llegada del tren, como debiera hacerse.

Ahora el procedimiento empleado es nuevo: las balijas son arrojadas desde el tren, en un paso a nivel que dista 400 metros aproximamente de la estación. ¿Con qué objeto? Con el de abreviar distancia y ganar tiempo. Pero no resulta así.

Eso es falta de formalidad; no debe permitirse que las balijas sean arrojadas de esta manera. Y en cuanto a que se gana tiempo, ello es incierto, puesto que el porta balijas es un muchacho de 11 a 12 años, poco más o menos, y en el trayecto se entretiene en juegos propios de su edad.

Unido esto a aquello de las valijas, puede verse la poca seriedad del servicio local de correos.

Siempre estamos condenados a lo *bueno*.

EL IMPUESTO INMOBILIARIO

Ayer venció el plazo para el pago de la contribución inmobiliaria.

Aquellos quienes pesa ese tributo, no llenaron las formalidades de la ley, han incurrido en los recargos de práctica.

Incidente sangriento

Días atrás se produjo en Rocha un incidente entre el director de «La Democracia» señor Ramón Cerdeiras y el profesor de dibujo del Liceo de aquella ciudad señor Angel M. González.

Cerdeiras resultó herido de dos balazos y González con dos heridas de arma blanca.

Este hecho ha sido lamentado en Rocha por las personas que en él tomaron parte.

Empleos públicos

El diputado señor Enrique Andreoli ha presentado a la consideración de la Camara de que forma parte un proyecto de ley que establece que la provisión de empleos públicos se hará por concurso y que las vacantes se llenarán por ascenso.

En el mismo proyecto se dispone que ningún empleado público podrá ganar menos de cuarenta pesos ni más de cuatrocientos.

En el Hotel del Prado

Velada de Beneficencia

El domingo último se realizó en el Hotel del Prado un concierto vocal-musical, organizado por los numerosos huéspedes que se hospedan en este Hotel a beneficio de los niños pobres de la localidad.

El programa que se desarrolló era sumamente interesante, brindándose a la concurrencia buen canto y exquisita música que estuvo a cargo de las damas y caballeros, que nos visitan.

Los fines filantrópicos que se perseguían con el resultado de las entradas hizo que la concurrencia fuera bastante crecida a pesar de la poca propaganda que se hiciera.

Después de terminado el programa concertado varias personas de la numerosa concurrencia, pidieron al joven aventajado estudiante de piano, local Luis Häberli, que ejecutara algunas partituras, a lo que el joven Häberli accedió, haciéndonos oir algunas hermosas piezas clásicas las que le valieron muchos aplausos.



La Feria Raigón

En el local Raigón que los martilleros señores Menéndez y Larriera poseen en el departamento de San José, se vendió en el último remate feria realizado el domingo último por valor de 55.000 pesos.

Como se vé el Local Raigón goza de un buen prestigio en aquella zona departamental.

SOBRE SEMANA INGLESA

Acerca de este tópico escribe lo siguiente un colega metropolitano:

Un decreto reciente del Poder Ejecutivo estableció la semana inglesa para todas las oficinas públicas. Ahora bien: teniendo ese carácter las escuelas del Estado ¿quedan o no comprendidas en las disposiciones del decreto de la referencia? Tal es la pregunta que un colaborador nos formula.

Las escuelas públicas son dependencias oficiales y como la resolución gubernativa no exceptúa a ninguna, también, en ellas debería implantarse el régimen de la semana inglesa. Pèro, en las escuelas ya hay un descanso los días jueves. De manera que, si a ese, se agregara la tarde del sábado, la labor escolar quedaría muy interrumpida. Lo que se podría hacer sería suprimir el asueto de mitad de semana, y pasarlo al sábado. En esa forma, las escuelas uniformarían su funcionamiento con las demás oficinas públicas.

Conocimientos ùtiles

Receta para hacer besos

Elíjase, si es posible, la parte obscura de una terraza, añádase un poco de luna y tómense para el caso dos personas, necesariamente jóvenes.

Aprisiónese entre dos manos vigorosas, otra pequeña, suave y blanda.

Tómese muy finamente un grano de sal, otro de pimienta, agréguese una buena porción de afectos, mézclese el todo y agítese vivamente sin cesar.

Al mismo tiempo se va disolviendo unas cuantas docenas de miradas, de la mejor calidad en mucha azúcar fina; únase esto a la preparación anterior y póngase la masa a fuego arrebatado.

Cuando esté a punto, divídase el conjunto en proporciones desiguales y váyase colocando de acuerdo con su tamaño, en el hoyo de una mejilla ruborizada o sobre la fresa entreabierta de dos labios o en el recipiente de nacar de una oreja.

Condiméntenseles a medida que se sirvan con una palabrita cariñosa.

Si se observan todas estas instrucciones, se obtendrá el postre más exquisito que haya inventado la glotonería humana.

Periodismo

NUEVA REVISTA

Para los primeros días de Junio, se anuncia en Montevideo la aparición de una nueva revista, fundada por la Federación Rural, a fin de proseguir su propaganda en pró de los intereses de la campaña.

La dirección del colega estará a cargo del ingeniero agrónomo don Miguel Carriquirry, entusiasta propagandista de las industrias rurales.

Lo acompañará en las tareas de redacción el conocido periodista Javier de Viana.

FOOTBALL

Los partidos del domingo

Dos partidos de football se realizaron el domingo en que intervinieron equipos de la localidad.

En el Sauce donde se trasladó el «River Plate» a medirse con el team de aquella localidad «Saucense» nuestro conjunto conquistó una fácil victoria, pues derrotó a su rival por el elevado score de 5 goals contra uno.

El cuadro ganador lo componían:

Lavega, Collazo y Urtazú; Machí, Naviliat (A) y Gasteluzarri; Naviliat (E), Lujambio, Ruede, Holl y Troche.

—

A Rosario se trasladó el Albion de esta con el fin de jugar un partido, con Rosario Atlético de aquella localidad. El partido fué reñido e interesante.

Correspondió la victoria al cuadro visitante por el score de dos a uno.

Como el Albion no pudiera concurrir a la cita con todos sus titulares fué necesario recurrir a algunos suplentes los que tuvieron muy lucida actuación.

El equipo vencedor estaba formado así:

Troche, García y Amann; Rodriguez, Greising y Wibmer (G), Stutz, Alvarez (V), Suarez, Häberli y Alvarez (F)

Aplazado

Para hoy había sido anunciado un encuentro entre los poderosos equipos locales Albión y River Plate, el que según informe que se nos suministran, ha sido aplazado para el próximo domingo.

Este partido que mucho interés había despertado entre los numerosos aficionados dará lugar a que el field de River se vea marginado este día por crecida concurrencia.

Vida social

Viajeros

Partió para San José la señora Teodora S. Lavega.

—Con destino a Montevideo salió el señor Eugenio Salles, en compañía de sus señoritas hijas Adelina y María Estela.

—Para la misma ciudad la señorita Victoria Z. Collazo.

—Partió para Puntas del Rosario, después de pasar breves horas entre nosotros el joven Pablo Bentancour.

—De Jackson el señor Coralio Carbajal.

--De Buenos Aires, el señor Angel Ferrería y señora.

Alfredo Nieto

CIRUJANO DENTISTA— Llegó de Montevideo—Da consultas todos los días en Nueva Helvecia, en casa del señor Martín Odriozola, al lado de la Panadería del mismo nombre.—Nueva Helvecia.

En Montevideo: **Worms y Nieto.** Juncal, 1415

Muy importante

Toda persona que invierta en trabajos fotográficos como mínimo $ 7.50 en la Fotografía «La Artística», de Salvador J. Dohir Hno. en Rosario, obtendrá como regalo un reloj de plata, de marcha garantida.

Irma Bratschi Greising

Advierte a sus distinguidas discípulas y demás clientela, que para el 1.º de Abril comienzan nuevamente las clases de Corte y Confección.

Hora de clase, de 12 a 4.

Casa propiedad del señor Teodoro Greising, frente a la Joyería del señor Cortela.— Nueva Helvecia.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 27 del mes de Abril del año mil novecientos diez y ocho, a las diez. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don ROBERTO ARTURO DIETSCHI, de veintinueve años de edad, de estado soltero, de profesión quesero, de nacionalidad oriental, nacido en Colonia Suiza, domiciliado en esta sección, y doña FANY MARTA ERNST, de veinte años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, de nacionalidad argentina, nacida en Santa Fé y domiciliada en esta sección.

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA, por espacio de ocho días como lo manda la ley.

Juan E. Marauda,
Oficial del Estado Civil.

Sección Comercial

PRECIOS LOCALES

Aves y huevos—Gallinas 0 90 pollos, 0.60 según clase; patos, 0.50; huevos, 0 32

Crema butirométrica—Su precio establecido es de $ 0.70

Queso — Se cotiza entre $ 2.50 a 3.00 fresco según clase y 3.00 a 3.50 seco.

Manteca.—Se cotiza de 0.60.

Cera.—0.60

Miel.—0 50

MERCADO DE LA CAPITAL

CEREALES

Trigo

	Por los 100 kilos
Superiores del lit.	5.50
Buenos id id	5.40 a 5.45
Regulares id id	5.25 » 5.35
Superiores del int.	5 50
Buenos id id	5.40 » 5.45
Regulares id id	5.25 » 5.35
De fideos buenos a superior s. clase	5 60 » 5 70
Id regulares	5.40 » 5.50

INDUSTRIA HARINERA

	Los 10 kilo
Harina especial, según marca	0.95
Extra	0.89
Primera	0.85
Segunda	0 75
De maíz	0.75

Maiz

	Por los 100 kilos
Cuarentino seco	4.60 a 5.10
Id. regular	4 40 » 4.80
Común bueno seco	4.15 » 4.40
Id regular	4.40 » 4.50
Morocho bueno seco	4.60 » 5.00
Id regular	4.40 » 4.50

FORRAJES

Alfalfas

	Por los 100 kilos
Alfalfa superior	$ 2.30 a 2.50
Id id buenas	» 2.00 » 2.20
Mezclaz nuevas superior	» 1.50 » 1.80
Pastos nuevos superior	» 1.40 » 1.60
id. id. buenos	» 1.10 » 1.20
Pajas	» 1.10 » 1.20
De cuchilla y bañado	» 0.90 » 1.00

FRUTOS DE BARRACA

Cueros vacunos salados

	Por los 10 kilos
Novillos lote consumo y matadero	$ NOMINAL
Vacas id. id. id.	» NOMINAL
Vacas id. id. id.	» NOMINAL
Novillos de epidemia	» NOMINAL
Vaquillonas de 15 a 17 ks. arriba s/garrap.	» NOMINAL
Terneras de 10 a 14 ks. arriba s/ garrapata	» 3.00 » 3.10
Becerros de menos de 10 ks.	» 1.90 » 2.00
Nonatos de rodeo, bien sacados, buen tamaño, sin tajos	» 1.20 » 1.30
Id. de rodeo, regulares	» 0.80 » 1.00
Id. de vientre	» 0 15 » 0.20

Banco de la República O. del Uruguay

(FUNDADO EL AÑO 1896)

Casa Central: Zabala, esq. Cerrito, Montevideo.
Agencias: Aguada, Paso del Molino, Avenida General Flores y Unión — Montevideo.
Sucursales: Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, Guadalupe, José Batlle y Ordóñez, Lezcano, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Paysandú, Pando, Paso de los Toros, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San Eugenio, San José, Santa Rosa, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad.

CAPITAL AUTORIZADO $ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO » 15.747.543.72

Sucursal NUEVA HELVECIA: Calle Colón

OPERACIONES DEL BANCO:

Cuentas corrientes en oro y plata. Descuentos de documentos de comercio. Cartas de créditos, órdenes telegráficas sobre las plazas comerciales de Europa y pueblos de España, Italia, Francia, Bélgica, Suiza, República Argentina, Brasil, etc., etc Giros, órdenes telegráficas, transferencias sobre nuestra Casa Central y todas sus Sucursales, mediante pequeñas comisiones. Cobranzas y cupones y dividendos y letras y pagarés por cuenta de terceros. Títulos en custodia. Compra y venta de títulos.

Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecherías y otras industrias rurales, amortizables en 5 años — Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar o repoblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. — Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila.

Esta Sucursal hasta nuevo aviso, abona:

	1 por ciento
En cuenta corriente a oro	2 1/2 » »
En depósito a plazo fijo 3 meses	3 » »
» » » 6 »	Convencional
» » » por mayor plazo.	3 por ciento
En Caja de Ahorros	5 » »
En Sección Alcancías (Máximum $ 1.000)	

COBRA:

Por descubierto en cuenta corriente a oro.	Convencional
» » » » con garantía de valores	»
Descuentos y cauciones.	»

HORAS DE OFICINA

Desde Marzo 16 a Noviembre 15, de 9 a 12 y de 2 a 4. Noviembre 16 a Marzo 15, de 9 a 12 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República, de 17 de Julio de 1911

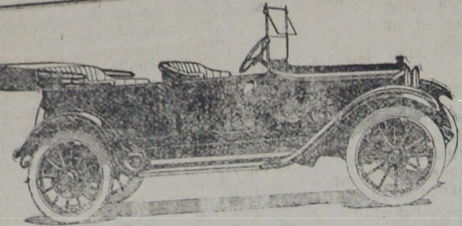
Artículo 12.—La emisión tendrá prelación absoluta sobre las demás deudas simples del Banco del Estado responde directamente de la emisión, depósito y operaciones que realice el Banco.

JUAN ANDRÉS HERRERA, *Gerente*.

-- Juan Frey e Hijo --

AGENTES DE COMERCIO EN GENERAL

Gran taller mecánico agentes para este Departamento de los automoviles



Dodge Brother
— Y —
Studebaker

Existencia permanente de cubiertas y cámaras GOOD-YEAR, grasas y aceites especiales para automóviles.

INSTALACIONES en general correspondientes al ramo.

ESPECIALIDAD en reparaciones de automóviles y máquinas en general.

Nueva Helvecia

Teléfono número 61

Si usted necesita anunciar sus artículos o lo que desee, hágalo en nuestro poriódico, pues le garantimos un éxito seguro, en vista de la buena acogida que día a día nos demuestran nuestros favorecedoses.

Peluquería y Perfumería
«ARTIGAS»
DE
JUAN GINART

Aviso al público en general, que he instalado recientemente una lujosa Peluquería y Perfumería en la casa del señor Santiago Häberli (hijo). Cnento para atender en la mejo forma al público con oficiales de reconocida competencia. Se observará en ella la mayor higiene, cosa tan necesaria en establecimientos de esta índole.

Precios módicos.
Salón de lustrar calzado.
Venta de cigarrillos y fósforos a 12 centésimos.

Relojería Suiza
— DE —
RICARDO INGOLD

Especialista en trabajos complicados
25 de MAYO 462—MONTEVIDEO

Taller mecánico 'Sergio Iglesias'
— DE —
CARMEN M. DE IGLESIAS

Se hacen reparaciones de automóviles, bicicletas, motocicletas, motores primus y màquinas en general.

Se vulcanizan cámaras y cubiertas a vapor.

Hay existencia de bencina, aceites y grasas para motores y autos, y también accesorios y repuestos para los mismos.

Calle Colón, número 429, entre las de Uruguay y Larrañaga.

SAN JOSE DE MAYO

Dinero! Dinero!

Se coloca cualquier cantidad :-: Interés módico Recurrir a la calle Artigas, 461—SAN JOSÉ

Hotel PROGRESO
DE
Pablo Lacava (hijo)

Este antiguo hotel ubicado en un espléndido edificio, construido para este ramo, reune amplias y confortables comodidades para pasajeros y familias. Goza fama de ser una casa de comidas sanas y abundantes, habitaciones higiénicas, trato familiar y precios sumamente reducidos. Tiene buena caballeriza y comodidades para autos y carruajes.

Teléf. (La Uruguaya **Uruguay 431** **San José de Mayo**

Almacén "El Triunfo"

Al por mayor y menor

MANUEL C. COUTO

En esta acreditada casa encontrarán mis favorecedores gran surtido de comestibles y vinos legitimos.

Azúcar de todas clases, blancas, de terrón y molidas, de caña legitimas.
Arroces, Español, Italiano, Americano y Brasilero.
Fariña Extra y primera.
Cafés Crudo, Caracolillo y Santa Catalina, Tostado y Molido El Tabaré, el marca Cucharita de metal blanco, cada tarro regala una rica cucharita.
Jabones de España, de coco y Sevillano, fino para Tocador, Apiario Iris, Marsellés, Bao, Vapor fino, idem Común, Amarillo primera.
Yerbas marca Brunet, Extra 1/1, 1/2, 1/4 y 1/8.
Fideos y Pastines Especialidad de la Casa, harinas Extraflor y de primera de Mañé y cía y de San José, harinas, cereales, tapiocas, maizenas, chuños, Royal, Quaker, Thés en latas enteras, medias y cuartos. Orejones y pasas especiales, sal de Cádiz, gruesa y molida, café Malta y achicoria en paquetes.
Lenguas surtidas de vaca y cordero.
Latas de salsa y pasta de tomates española y del país, latas de 2 1/2 kilos, de 1 kilo y 200 gramos, grasa caracú, de Fray Bentos, en latas de 20 y 5 kilos.
Vinos Rioja, seco y mesa M. Pera-Grau, Garnacha especial para cots y otros muchos artículos, como ser, el acreditado Aceite calidad extra «EL GAITERO», recibido directamente por la Casa.

Nueva Helvecia **Depto. de Colonia)**

Gran Sastrería y Mercería Siniscalchi
— DE —
Francisco J. Siniscalchi

Nuevo surtido para las presentes estaciones de Otoño e Invierno.

En esta acreditada casa encontrará mi selecta y distinguida clientela y el público en general, un extenso y variado surtido de artículos para hombres, como ser: Camisas camisetas, calzoncillos, corbatas, tiradores, etc., etc.

Además para la sección SASTRERIA se ha recibido un grandioso surtido de casimires Ingleses, Franceses y Nacionales para la confección de trajes sobre medida a lo que me dedico con preferencia. Gran especialidad en trajes de etiquetas. Distinción y elegancia en el corte. Confección esmerada. Precios razonables.

Recomiendo visitar mi casa para convencerse.

Calle Guillermo Tell, entre Colonia y Lucerna

NUEVA HELVECIA

Empresa Constructora

Nueva Sociedad compuesta de los siguientes socios:

1 Carlín.
2 Tomás Garbora, el oficial que revocó el Templo Protestante.
3 Pedruchi Lovazzano, el oficial que revistió el Hospital Italiano de Montevideo.
4 Pío, hermano de Carlín, especialista en cimiento armado de toda clase.
5 Capataz, Bartolo Scotto.

Quien quiera construcciones sólidas, se acuerden de esta sociedad!

LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR

Carpintería, Colchonería y Cajonería Fúnebre
— DE —
Emilio Naviliat y Hnos.
(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

'Hotel Suizo'

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas: es el predilecto de los turistas de buen gusto.

ANDRES LEICHT

COLONIA SUIZA

Confitería y Café SUIZO
de Gregorio Meny

La casa más acreditada de Nueva Helvecia

Servicio especial en bandejas para casamientos baile y óleos.

• Surtido permamente de champagne, vinos finos, chocolatines, caramelos, confites, conservas, etc.

MERCADITO CENTRAL
DE
JESÚS MÉNDEZ

Frente á la Plaza NUEVA HELVECIA

Venta de queso, huevos, manteca,
Productos frescos renovados continuamente.
Surtido general en los ramos indicados.

Fábrica de Aguas Gaseosas
Y REFRESCOS
— DE —
Conrado A. Gúbler

Elaboración higiénica, pues las materias que se emplean son sin excepción de primera calidad y el agua es filtrada por el renombrado filtro «Berkefel». Depósito permanente de cerveza blanca y negra, y toda clase de bebidas extranjeras y del país. Agente del extracto MALTA MONTEVIDEANA tónico excelente para las madres y toda persona debil aprobada por el cuerpo médico y parteras de Montevideo.

Nueva Helvecia
Departamento de Colonia